

Heul doch! Gespräche, die unter die Haut gehen.
Episode 6: Bruno about being a father | Bruno übers Vatersein
Transcription and translation | Transkript und Übersetzung

(Deutsche Übersetzung weiter unten)

Dear listeners. Hi from Nantes in France. Today with a very special episode. The Sixth one of my podcast "Heul doch". In English you would probably say: Cry me a river. My name is Jana Berwig and I'm talking to people here in this podcast to find out about how they could deal with challenges, experiences of their, in their lives. Several announcements in advance: Today, as you probably already heard, it will be in English. I want to apologize for my English. It's maybe on 80 percent. But I'm sure my guest can help me out. Anyway, he is supposed to talk most of the time. So I think it will work well. Also, I think I will prepare a translation of the transcript so you will be able to understand even though you don't understand everything right now. Or you just can follow the sound of our voices. What can be also an interesting experience. So, now, it's time to introduce, yeah, my guest. Actually, I am his guest right now because I'm visiting him in France. And now we switched kind of. In the virtual world he is like my guest now. So, hello to Bruno.

Hi!

He answered, that is very good. Yeah. Do you want to introduce yourself to the listeners. Just, what comes up to your mind.

Yeah. So, I live in France, in Nantes. And I'm not from this place. I mean, I was born in Poland. Then I came to France but to the north of France. Stayed there a long time, studied there. Then went abroad again to some different places and came back to France. And settled in Nantes seven years ago. And I am now a single father and have a daughter, she is 12 years old. Yeah. And I'm a graphic designer, freelance graphic designer.

And also I always ask. I mean mostly I'm also explaining that. But you just give it a try. How do we know from. Where do we know from?

Each other?

Yeah.

We met in Norway. So that was this moment when I was traveling in different places for work and experience. So, at that time I was guiding tourists in Geiranger, which was a small village at the end of the Geirangerfjord. And we met because you came to visit your former boyfriend there, who was also guiding. And we knew each other. And yeah, kind of liked each other.

Yeah. And later we, my, like, former boyfriend, I think now he's just a friend. Because it's like years ago. We visited you in Lille and like maybe 18 years ago or so.

Yeah, that was a long time ago.

And then you occurred like last year and just spend like a few days in Berlin. To see your family in Poland. And then we met again. So, I'm here today and we quite quickly decided to like, let's give it try and record this episode. And you talked about. I mean, you mentioned different things: You are travelling a lot. That you have different roots kind of. But I thought that it would be really nice to talk to you about your fatherhood. Because I think it's a lot also in like media, like in TV or also in this social media area. Where a lot of women speaking about their motherhood, but I think it's also nice to have like a male perspective on that. Yeah, and you also mentioned you already have one daughter. And yeah. Maybe you can tell about this a bit. Maybe, yeah. There's a point when it starts. But is it like the birth of your daughter, when it started for you? When did you start thinking about that? How did it happen?

Heul doch! Gespräche, die unter die Haut gehen.

Episode 6: Bruno about being a father | Bruno übers Vatersein

Transcription and translation | Transkript und Übersetzung

Yeah, eh. For a long time, I was really not into having children. And then I don't remember when it changed. But the idea of having children was always... I mean, at that time like when it was not anymore like: I don't want to have children but - Maybe. Why not. But still it was really like a big step to make. And I was not really ready. I think no one is ready, at least. People maybe have this feeling like they want to have kids. But still, I think, the step into the unknown is really a big step to make. And, my girlfriend, so the mother of my daughter, she really wanted to have a child. And we just decided: Yeah, okay, let's try. And then I think when she was pregnant... I still wasn't really like fully understanding what, how it is going to be. And...

But for example, did you like prepare for being a father? Did you read books about it?

No. Nothing. No books. Nothing at all. And some people were saying, or some friends, or family was saying to me: You have to prepare you know. Because things will really change, and what do you think, like you will have the science of this? No, you have to read. You have to ask some other people how it was, and how they think it should be or just listen to their experience. But no. I really didn't try any of this. I was just like, yeah, let's live this and we'll see.

And the mother your daughter?

Yes, she read books, she read a lot of books. She like has a need. When there is something new happening to her or that she knows that she will step into something that she doesn't know. She really has to prepare, and to read, to listen. So, I think she listened a lot of people and read things on internet. And listened to people and prepared. Yeah.

And did you talk about this? Or did she teach you kind of, did she tell you what she was reading? Or did you talk about this?

Yeah, well she... I think we spoke a little bit but I was like: I didn't want to listen. Because I think I really wanted to live this and not to be like. I didn't want to already have some bounds because of what other people experienced and it would be like already on a track: Ok, you have to go this way or that way. And I didn't want that. I was kind of confident in the fact that I will try to do my best and that's it. I don't need more. Of course, if... Well I didn't think about it at that time. But now if something was to happen and I had to... If I was like not in the capacity of reacting to something, then of course I would try to find help somewhere. But when she was just pregnant I, it wasn't so pleasant because she had also problems. She had to stay in bed for months, I think four months maybe. So, and then she was complaining a lot and yeah, so this last four months were not easy. But that also was more the pregnancy and the fact to feeling that the child is already here. Because that was not really yet the case. Like fully I couldn't understand that it was just... I knew, she was in her. I mean my daughter was living in the belly of her mother and I could feel that. And that was very nice. But no, I didn't need to read or prepare. I didn't feel the need at least.

But actually, there are some like practical things you need to prepare. At least... a place to sleep for the baby, some clothes.

Yeah, yeah, yeah... that. We prepared this. I mean, we prepared, but I think we... I know some people like over-prepare. And they have everything before. We knew we have a room for her. I don't think we bought a bed because we were thinking: Ok, she will be really small, so she doesn't need this and will just spend some time near us. We decided that she will spend the first few months or weeks – I don't remember really – but really just in the same room we were sleeping. So, we didn't really buy all that stuff. Of course, some friends gave us a lot of clothes

Heul doch! Gespräche, die unter die Haut gehen.
Episode 6: Bruno about being a father | Bruno übers Vatersein
Transcription and translation | Transkript und Übersetzung

and other things we bought the minimum just to have at hand what we needed. And then like learn how to – I don't know – change clothes or change diapers, no. I was like: Yeah, I will figure it out on the way.

Yeah of course. But do you also have here in France that kind of courses where you can go together as a couple? For like preparing for the birth.

Yeah... but mostly they say mostly that's more for mothers. And of course, you can be there, but you are useless. You just stay and see, look at what they explain or what try to the show, how to act, how to do this or that but as a father I didn't feel like they didn't try to include me in the process. So, I went once, I think, or twice maybe. And then, yeah, then I just kind of waited. Yeah.

And can you tell me something about the birth, how it was like?

Yes, the birth was really...

Did it go like you planned it?

No. No, the birth was really a difficult experience because. At first it didn't seem that way. So, I was somewhere else, when the work started. And... So, I got a call from Elsa, my ex-girlfriend, and she said: Ok, we have to go. I have to call the ambulance and we have to go to the hospital. And. Ok, so she was feeling still ok. And like, that was the moment. So, we had already the bag, everything was prepared. And they... so when we arrived at the hospital then, they were saying: Yeah, you still have time. That it will be hours before the labour will really begin. So just, you can rest, you can do whatever you want. You can stay, walk, whatever you want. And... So, we were like in a kind of moment still waiting but with more excitement. And then it starts, and everything seems kind of alright for me at least, of course.

What does it mean: It starts?

It means that they take the mother to this medical room. And there are doctors and nurses there and they start to do all the procedure. I don't know how to call it exactly.

But for a natural birth?

Yeah, yeah, natural birth.

And you were in there, too?

Yes, in fact they ask you as a father: Do you want to be in the room or do you prefer not to. And how do you feel? Is it like... Are you're going to be ok to assist or do you prefer...

Sometimes you don't know in advance probably, how you will feel.

Yeah, yeah, of course. I also know that a lot of, maybe not a lot of, but some guys just say that they prefer not to be there. But I was ok to be there, and. So, the first thing they say is like, that the baby doesn't want to, doesn't want to go out. She crawled the other way, like more into the stomach. And they were like: Yeah, it's ok. It's ok, it happens. But we will figure it out how to, well, just, that she goes the other way. No, not really. She was really like: No, I don't want to go out. So, after a while they say: We have to make it happen with a forceps, like this spoon thing. This tool. You have to grab the head of the baby. And then still it was, she didn't want to go out. And after a while. I don't know how long it took, not so long. I mean I know people that were saying the birth of the child took like 10 hours and it was crazy. It took some hours; I don't really

Heul doch! Gespräche, die unter die Haut gehen.

Episode 6: Bruno about being a father | Bruno übers Vatersein

Transcription and translation | Transkript und Übersetzung

recall how long. But at one point, the doctors, or the nurses were saying: Ok, she, there starts to be like an urgency because the baby has less air, less oxygen and she has to get out.

So, yeah... That was really difficult. Yeah, I mean, I can't really imagine because I've never been in that situation but if there's like this little thing and you waited so long for it. And then it turns out that's in really danger.

Yeah, but there's a danger not only for the baby, but also for the mother. And you're going to be like ok, what's going to happen here? Because you can't do anything. You're in the room. And just like waiting and sitting and like: What's going on? And then they say, ok, like, we have to act. So, some people go out, some other people come in and everything gets really serious. Like there is no more: Okay, everything's going to be okay. Just: Okay, you do this, you do that. So, you wait, you wait, you wait. And finally, finally they managed. And she gets out. I mean the baby gets out. Kind of relief. But then...

But you where the whole time in the room?

Yeah, yeah, yeah, yeah. And then. So, really strong and kind of extreme feelings, because you see the baby, and that's a joy really like nothing else. But also, they say there is a problem because the mother is bleeding, and we have to stop it as fast as we can. So, we have to sew. And yeah, so you are like. Here is the baby, and that's crazy and here is what's happening to my girlfriend. And I'm like. You don't know, just really overwhelmed by all this. But yeah. Everything went, I mean, at the end nothing happened. They sewed what they had to sew. Elsa could rest and she was ok, nothing else happened to her. I mean she recovered slowly but okay. No complications, nothing. But the thing. Like first they take the baby, they check if everything is okay. If she is breathing and blablabla... I think they put her on the weight and then they ask you to take her in your hands. Yeah! Yes, of course. And. When you take her in your hands then you really realize like the bond between you and the baby. And that's incredible really. So yeah, that's – I think – that's the moment when you're so happy and just... That's a love you never felt before. So that's really, really, really strong. And then, I mean it's not like this all the time. I mean, you feel this love. I mean it's there. It's there every day, every hour. And at the beginning it just go. I mean It's not the shock of her like appearance into this world. So, you get used to feel this love for her. But the first months, it grows all the time. You love her more and more and, yeah, so that was really the strongest thing I've ever lived.

And can you tell more about the first time. Because you said your former girlfriend, she was like in the hospital. Or did she have to stay in the hospital because she recovered like...

No, she recovered at home. They sewed her and then we stayed few days. Maybe three days, maybe something like this, at the hospital. And we went home. Yeah, I slept some nights at the hospital. Maybe... I don't really recall, but you know it was like but sometimes I was there for long. Sometimes I went back to our place to work or some other reason. Just also to rest because our daughter wasn't really a sleeper. So, some nights when I stayed at the hospital I tried to take her. I mean, she slept with my girlfriend. But sometimes for her to rest, I try to take her with me, on my skin and that she could, that my girlfriend could rest, but our daughter just didn't want to sleep. So, it was...

From the beginning?

From the beginning, yeah. So, it was tiring. And that was just the beginning because then it continued like this for a long time. Yeah. So, I don't know. I don't have much more to say about

Heul doch! Gespräche, die unter die Haut gehen.
Episode 6: Bruno about being a father | Bruno übers Vatersein
Transcription and translation | Transkript und Übersetzung

the hospital moments because they were, they were without anything special after the birth. All went quite well and, of course, family came, everyone was happy. Yeah.

I wonder if it's like, feels even more intense if you have also this, this... If the fact of you could lose it is in that moment really clear, or you are aware of that how precious that is?

You mean before she was born when everyone was like when they started to, when everyone was like in the moment that they had to act?

Yeah. Maybe it's even more intense or you get more aware... I mean, It's a miracle anyway but is it even like a bigger thing?

I don't know. It's just like: You think, what can happen really. Maybe everything will go ok, and that's what you're hoping really at the moment for. Like ok, everything will go alright. Or maybe not, and if not, that means everything can happen. Maybe the baby can die, maybe the mother can die, or maybe both of them can die. And then... So, you just really into, you try to focus on the thing that everything will go ok. And yeah, nothing else matters. But you just like... I mean as a person that can do nothing just wait and see what's going on, you're really like... I don't think you can be just patient like so you're like: That moment just has to end. It has to end. So, you're waiting and hoping that it will end really fast.

And now, I mean, you said your daughter's now twelve years.

Yeah, she's twelve now.

So, there was a lot of time to maybe experience different stops, or stations of like seeing her grow up and just also to be, maybe also different steps for you how it felt? Or how did you develop in your role as a father. What do you think? Or do you think it's like a development? Or...

I mean from my perspective at least the baby growing up and the child growing up, it was always like, almost like updates to the system. It's not like it goes really slowly, and things change, and you don't see them. It's really like from one day to the another there is a change, there is an update. Ok: Now this. And, and she starts to do... whatever, like walk or talk or something. And even when sometimes, let's say, Elsa went away with her to some place to see some family or whatever and came back, just – I don't know – two, three days and then you saw already like a real change. Like... She's already learned this or that. But then as a father, I mean, I didn't try... When she was born, I didn't try to read anything. I was still saying to myself: Let's experience this and I think I'll learn on the way. But yeah, also, before she was born, I still had this feeling, I don't know if I really wanted that. Even if I was ok with this to occur. But did I really want that? I don't know. And of course, after this, after the birth and the feelings, the intense feeling of the birth then you know: That's yeah, that's what you want and you're ready for it. And being just there for her every day is... Yeah, it's like it's enough. You don't have to be the best. You don't have to know technics or whatever. Just be there. And have this life with her, exchange. Be aware of what's going on. But I don't know, you know, it's like some, some kids are easier than others. So, she was not easy with the sleeping, but all the rest was really and still is really like easy. So, some people, or family would say: Yeah, you know, she is like that because you were a good parent, and her mother also is a good parent. That's normal, she's okay, she loves life, and everything is okay because of this. But that's not really the truth because I know some parents who have two children and one is really, really easy. And the other one is not, and they did kind of the same thing. And they just don't understand. What, why, why is it not like with the other one. What did we do wrong.

Heul doch! Gespräche, die unter die Haut gehen.
Episode 6: Bruno about being a father | Bruno übers Vatersein
Transcription and translation | Transkript und Übersetzung

It's also a different dynamic if you have like two, of course.

Yeah, of course. But yeah.

So, what I hear when you are telling this that you are very active – well, I don't know if you say it like this – but that you're really focused on being there, that it's important for you to be there. And like, maybe to offer your company or just see what she likes and then you do stuff together.

Yeah, of course, as a parent you want to...

I mean, you say of course. Maybe it's not of course for like many people, or many men in this case. Because it means that you also decide to take your time.

Yes, you have to decide to take your time. And that sometimes was not so easy. Not so obvious. I mean, of course, it's not black and white. But sometimes it's like you have... Well, I work from home. So, I had to focus on some work and when she was a bit older and coming to see me and trying to just asking or whatever. She wanted attention for something. So, many times, I was feeling like: It's not the moment. Because I had to focus on work. And... so, I was getting impatient and saying to her: You know what, that's not the right moment for this and just let me work. And when she insisted to – well because she wanted attention – it happened sometimes that I was getting angry. Not like yelling at her, but I was just really impatient and wanted to work. But at the same time, I was feeling that something is not ok with this. You can't be like this. So, then you think like: She's your child and that's the moment, that's the present if you don't. If you prefer your work to what your kid wants and needs... And later on, you will not be happy about it. So, I stopped really, this just stopped by itself. Like: Okay, she needs something, I can listen to her and stop, like make a pause in my work. Listen to her, maybe play with her a bit. And then come back and work again.

But how did you find out?

Yeah, it's like this really. You think, that's my life, that's her life. And it happens once. So... What's most, what's. You put these things on a balance. Would you prefer to pass your day in front of the computer and do some other stuff like – I don't know – moving key frames for hours or do you want to enjoy the present with this little life. So, yeah, yeah, I think when you put this on the balance you know what you want really.

So, would you say you and the mother of your child it was also balanced who is taking care of the child?

Yeah, more or less. At the beginning, I mean for a long time, Elsa was really like. Well, she was feeling that she has to be really all the time there for our daughter. So I had not... She didn't leave me a lot of space. And I could also understand this because she was breastfeeding her and Nell was. Well, she really – I don't know – needed her near. Or wanted to be near her all the time. But even if it was like that, I still, I was present, I was near, too. So...

But did you wish that a bit different for you? And when yes – how?

I mean I offered my help. Because I was thinking: Okay, that's just maybe normal, that's like this. It's just like this. The bond between the baby and the mother is so strong that you think... You, of course, you're family and you can try to be there and help. But you will never have this primal bond because she wasn't in you. She, well...

But you were taking her in your arms first, didn't you?

Heul doch! Gespräche, die unter die Haut gehen.

Episode 6: Bruno about being a father | Bruno übers Vatersein

Transcription and translation | Transkript und Übersetzung

I don't remember this. Maybe, I'm not sure. Of course, she was also in Elsa's hands when she was born. But yeah, I don't know. I was not like: Oh, I have no space in this, no. Not. But I felt that sometimes. I think if Elsa wanted. She could have... Well, of course things were not perfect, but it doesn't really matter. Yeah. Later, it was more a problem, I think. Even if it wasn't really a problem. But still I felt like that there's not enough space. When she was a child, I mean, she was not a baby anymore, and the breastfeeding was over. And she had her room and all the first time when she starts to be child. So, then you think: Now, the roles can be equal for everyone, I mean, for the mother and the father. But maybe Elsa was not ready for that. And she was still really present and really, like, more controlling. So, I didn't really like this. And... Yeah, that lasted a long time... And then. I'm not sure about this. But maybe. I mean Nell, so, our daughter, was really... Like she stayed also really attached to Elsa for years. And when someone asked like who do you prefer your mother or your father...

Oh, that's a mean question.

Of course. But for the child is like. The child doesn't care about... how to answer, doesn't really think about: Oh, maybe I should say this because what the other parent will think, no. The answer just comes. And the answer was: Yeah, my mom. And I was in the room or, I don't know where we were at that time. And then she looks at me and realizes that... And is like: Yeah, and my father, too. But yeah, you know, she was really attached to Elsa. But things started to slowly evolve, too. And more she grows, and more I think we have really strong bond between us. And I don't know if it's inversed or not. I don't really care about this, but I just know that we have a strong bond. So, yeah, I don't know what I wanted to say really, what was the path, where I wanted to go. But... So, maybe I have more space now. Yeah, of course, now we are not together anymore with Elsa. So I have more space. But also, yeah, I think maybe that's a kind of interpretation. But I think that Elsa gets jealous at one point and that this bond was strong between me and my daughter. But now, I mean, I don't know how long it lasted. But it lasted maybe one or two years and now it's like she, she digested this. And I think it's ok. Everyone has its own role, and everything goes well.

So, it's more like a balanced...

Yeah, I think so. Yeah, it's balanced. And I think we trust, also, we trust each other as parents.

Yeah, that's important. It's good.

Yeah, that's really important. So, we don't even have really to... I mean we have like meetings to talk about what's happening to Nell, and what are the problems, what kind of solutions we can think about, how to organize things but. Yeah, it just goes. I mean, there is no problem with this.

And also, that you are at least talking. I imagine that sometimes it's just things to organize, it's one thing. And of course, like: Ok, did you see now she feels like that or there is this problem and also about the emotional stuff maybe and how you deal with it?

The emotional stuff, about...?

For example, how she is in school, or... I mean it's not emotional, but maybe when the grades are like changing for the bad, for example. I don't know if it's... I just made it up. It's like oh, why, how can it be, do we need to like... Did something change and we didn't see it... Like that.

Yeah. Yeah, the thing is that there is no problem in this, in this field at all. So, I don't know. Because she just. Everything is ok. I mean, she has like... She's really social, so then really fast

Heul doch! Gespräche, die unter die Haut gehen.

Episode 6: Bruno about being a father | Bruno übers Vatersein

Transcription and translation | Transkript und Übersetzung

she, when she changed school... Even when we moved from one city to another, I mean, when we moved from Lille to Nantes. Then she arrived almost at the end of the school year to a new school. And the first year, the first day already she had like three or four friends. She came back: Ah ok, I met this girl, this girl, this girl and we are friends. Ok. Then she changed after. After the summer holidays she changed for another school, and she made some friends really fast in the new school. Then, now she changed for another one and has a lot of friends. And in the classroom is kind of... I mean of course there are some people she doesn't like but mostly like each other and they help each other and that's ok. Everything seems ok. And she has good grades.

Ok, you can't complain.

Yeah, I really can't complain.

And she was making it easier for you to deal with it? The situation that you are like separated, that you are like not together anymore with your girlfriend.

Yeah, even with this. Well, then of course maybe because it was kind of special. Because even if we were not together anymore, we stayed at the same place for four years. I mean in the same apartment for four years. So, our daughter knew we were not together anymore but still in the same house. So, she had her parents all the time. And now that we don't live together anymore. She's twelve, so, she's not really a child, like a child anymore. So, she understands a lot of things. Yeah, that doesn't seem to be a problem for her. She stayed really the same and is really... She's a happy child.

So, maybe one could say that she had like kind of time to get used to it?

Yeah, I think so.

That it's not like a break that suddenly one of the adults disappears... not really disappears... but there's a really big change, but it's like kind of small changes over a longer time?

Yeah, yeah, for sure. And again, I don't know. Because also children can adapt really fast, too. No, I think really for her it seems like, it's not a problem. I think the biggest problem is mostly for the parents because then you don't see your child one week. And I mean, every two weeks there is this moment. At the end of every week you have your child, you have to say: Ok, bye, see you next week. And... I mean see you in one week. And then you stay alone at your place. Like, ok: So, I'm a part-time-parent right now. And yeah, that's maybe the most... Yeah, that's difficult. And I think it's also difficult for Elsa, too. But yeah, for Nell it doesn't seem to be a problem.

Okay. And. Yeah first, thank you for like answering really, very openly. I want to ask another question maybe without diving too deep into this. What you are telling you are like a very conscience, I mean, you really want to be a father, maybe you didn't know forever. But now you are, and you are very engaged. And you told me that you were not like really growing up with a father. So maybe you can like... Maybe you want to say something about that?

Ehm... yeah...

Maybe what is connected to our main theme. Maybe, could it have an influence that you kind of missed it and you want to make things different?

Yeah, I... For sure. I mean even it was. Now maybe it's more conscious, but it wasn't at first, like trying to be there for the child. You don't think: Ok, I will do it because I missed it as a child,

Heul doch! Gespräche, die unter die Haut gehen.

Episode 6: Bruno about being a father | Bruno übers Vatersein

Transcription and translation | Transkript und Übersetzung

myself. You don't think about this at all. Maybe because I started to listen to a lot of people talking, like specialists and psychologists about childhood and relationships in general. Then I started also to realize that, yeah, I missed the fact that my father was not present in my life. But also listening to specialists saying that you know, that affects you for your whole life. And how it can affect you. And you see that it can really create deep like communication problems and that will make your life difficult with others.

What do you mean with communication problems?

Because you can like... You know, you are not conscious of it but as a child you start to... As we were talking the other day. You start to think that maybe you are not worth it, or maybe you did something wrong, maybe have to prove to this parent that you are worth of his love. Or maybe you will start to think that it doesn't matter. Like, I was really thinking that it doesn't matter. He is not here, okay. But that's his problem and it's not mine and I don't really need him. But of course, that's just a reaction, and that's something you built to protect yourself. But this kind of thinking and creating this answer to the fact that your parent is not here and not showing his love for you. We'll exist not only with this relationship or non-existing relationship with this parent but also with other people. And with the people you can meet and love maybe, and you will start to think like: Yeah, maybe I'm not worth. You know, you, kind of, can fall in love with someone and say: I'm not sure. Maybe this person does not love me because I'm not worth it. Or maybe you will stop the relationship because you think that it will... I mean it, this trauma starts to be really in your life and affect different relationships. And that's something you really don't want, and you really don't want it for your child either. So, but that was not something I was thinking about before. Yeah, I just want to. I want to be with her, I want to teach her a lot of things and live a lot of different things with her, show her what I like, what I know. Then of course I don't want her to be like me but just... Just, I'm the adult with more experience and as such I can be in this transmission. And then she takes, what she wants to take, what she needs. And also, I let her be herself. So, I think that's the connection between the fact that I was kind of, I had a kind of non-existent father for very long. And yeah, the parent who I'm in right now.

Ok. Yeah, thank you. Is there anything else you want to talk about? I mean in this like, focussed on this topic, what do you think you would like to talk about this. Or we haven't talked about it yet, but it feels important to you.

Yeah, well, I don't know. It's more like. All I can say is, you can't really be prepared for what's happening when you have your first – at least your first because I have just one child – but I don't know it's the same when if you have a second one – but when you have the first child, it's just like something: People can say you anything about their own experience. But when you live it, you just fall into it. And yeah. So, I think you cannot be prepared. And... I mean, you always can say, before having a child, like: I am not ready yet. And the truth is, you will never be ready. So, you just have to go for it and that's it.

Ok. Normally, I would also ask now. But it sounded like the famous last words for this episode, except you want to add some short note?

No.

Yeah. Yeah, thanks a lot. I felt it was very inspiring and I really – even if it was also, I could see sometimes you struggled kind of – but it's really good to – not only for me but also for others – to

Heul doch! Gespräche, die unter die Haut gehen.
Episode 6: Bruno about being a father | Bruno übers Vatersein
Transcription and translation | Transkript und Übersetzung

hear such a story. Because it's not like self-understood that everybody is talking about this like that openly. And it's really very inspiring, and I'm also very touched. Yeah. Thanks a lot.

Yeah, you're welcome.

Okay, good. So, goodbye.

Bye.

Liebe Zuhörerinnen und Hörer. Hallo aus Nantes in Frankreich. Heute mit einer ganz besonderen Folge. Der sechste Teil meines Podcasts "Heul doch". Im Englischen würden man wahrscheinlich sagen: Cry me a river. Mein Name ist Jana Berwig und ich spreche hier in diesem Podcast mit Menschen, um herauszufinden, wie sie mit Herausforderungen und Erfahrungen in ihrem Leben umgegangen sind. Mehrere Ankündigungen vorab: Heute wird es, wie ihr wahrscheinlich schon gehört habt, auf Englisch sein. Ich möchte mich für mein Englisch entschuldigen. Es liegt vielleicht bei 80 Prozent. Aber ich bin sicher, dass mein Gast mir aushelfen kann. Wie auch immer, er soll die meiste Zeit reden. Ich denke also, dass es gut funktionieren wird. Außerdem denke ich, dass ich eine Übersetzung des Transkripts vorbereiten werde, damit ihr es verstehen könnt, auch wenn ihr im Moment nicht alles verstehen könnt. Oder ihr könnt einfach dem Klang unserer Stimmen folgen. Was auch eine interessante Erfahrung sein kann. So, jetzt ist es an der Zeit, meinen Gast vorzustellen. Eigentlich bin ich gerade sein Gast, weil ich ihn in Frankreich besuche. Und jetzt haben wir irgendwie gewechselt. In der virtuellen Welt ist er jetzt wie mein Gast. Also, hallo an Bruno.

Hallo!

Er antwortete, das ist sehr gut. ja. Möchtest du dich den Zuhörern vorstellen? Nur das, was dir in den Sinn kommt.

Ja. Ich lebe in Frankreich, in Nantes. Und ich bin nicht von diesem Ort. Ich meine, ich bin in Polen geboren. Dann kam ich nach Frankreich, aber in den Norden Frankreichs. Ich war lange dort, habe dort studiert. Dann ging ich wieder ins Ausland, an verschiedene Orte und kehrte nach Frankreich zurück. Und ließ sich vor sieben Jahren in Nantes nieder. Und ich bin jetzt alleinerziehender Vater und habe eine Tochter, sie ist 12 Jahre alt. ja. Und ich bin Grafikdesigner, freiberuflicher Grafikdesigner.

Und ich frage auch immer. Ich meine, meistens erkläre ich das auch. Aber versuch du es einfach aus. Wie kennen wir uns. Woher kennen wir uns?

Gegenseitig?

Ja.

Wir haben uns in Norwegen kennengelernt. Das war in der Zeit, als ich an verschiedenen Orten reiste, um zu arbeiten und Erfahrungen zu sammeln. Zu dieser Zeit war ich Touristen-Guide in Geiranger, einem kleinen Dorf am Ende des Geirangerfjords. Und wir haben uns kennengelernt, weil du deinen ehemaligen Freund dort besucht hast, der auch als Guide tätig war. Und wir lernten uns kennen. Und ja, wir mochten uns irgendwie.

Heul doch! Gespräche, die unter die Haut gehen.
Episode 6: Bruno about being a father | Bruno übers Vatersein
Transcription and translation | Transkript und Übersetzung

Ja. Und später wir, mein ehemaliger Freund, ich glaube, jetzt ist er nur noch ein Freund. Weil es so viele Jahre her ist. Wir haben dich in Lille besucht und das war vor vielleicht 18 Jahren oder so.

Ja, das ist lange her.

Und dann bist du letztes Jahr wieder erschienen und hast ein paar Tage in Berlin verbracht. Auf dem Weg, deine Familie in Polen zu besuchen. Und dann trafen wir uns wieder. Also, ich bin heute hier und wir haben ziemlich kurzfristig beschlossen, es zu versuchen, diese Episode aufzunehmen. Und du hast darüber gesprochen. Ich meine, du hast verschiedene Dinge erwähnt: Du bist viel unterwegs. Du hast irgendwie unterschiedliche Wurzeln. Aber ich dachte, es wäre wirklich schön, mit dir über deine Vaterschaft zu sprechen. Denn ich denke, es ist auch viel in den Medien, wie im Fernsehen oder auch in diesem Social-Media-Bereich. Viele Frauen sprechen über ihre Mutterschaft, aber ich denke, es ist auch schön, eine männliche Perspektive darauf zu haben. Ja, und du hast auch erwähnt, dass du bereits eine Tochter hast. Und ja. Vielleicht kannst du ein wenig darüber erzählen. Vielleicht, ja. Es gibt einen Punkt, an dem es beginnt. Aber ist es die Geburt deiner Tochter, als es für dich begann? Wann hast du angefangen, darüber nachzudenken? Wie kam es dazu?

Ja, eh. Lange Zeit hatte ich wirklich keine Lust darauf, Kinder zu bekommen. Und dann weiß ich nicht mehr, wann es sich geändert hat. Aber der Gedanke, Kinder zu haben, war es immer... Ich meine, damals, als es nicht mehr so war: Ich will keine Kinder haben, sondern - vielleicht. Warum nicht. Aber trotzdem war es wirklich ein großer Schritt. Und ich war noch nicht wirklich bereit. Ich denke zumindest, niemand ist bereit. Die Leute haben vielleicht das Gefühl, dass sie Kinder haben wollen. Trotzdem denke ich, dass der Schritt ins Unbekannte wirklich ein großer Schritt ist. Und meine Freundin, also die Mutter meiner Tochter, wollte unbedingt ein Kind haben. Und wir haben einfach beschlossen: Ja, okay, lass es uns versuchen. Und dann glaube ich, als sie schwanger war... Ich konnte immer noch nicht wirklich verstehen, was, wie es sein wird. Und...

Aber hast du dich zum Beispiel darauf vorbereitet, Vater zu werden? Hast du Bücher darüber gelesen?

Nein. Nichts. Keine Bücher. Gar nichts. Und einige Leute sagten, oder einige Freunde oder Familie sagten zu mir: Du musst dich vorbereiten, weißt du. Denn die Dinge werden sich wirklich ändern, und was denkst du, als ob du die Wissenschaft dazu haben wirst? Nein, du musst lesen. Du musst andere Leute fragen, wie es war und wie sie denken, dass es sein sollte, oder einfach auf ihre Erfahrungen hören. Aber nein. Ich habe wirklich nichts davon ausprobiert. Ich dachte nur: Ja, lass uns das erleben, und wir werden sehen.

Und die Mutter deine Tochter?

Ja, sie las Bücher, sie las viele Bücher. Sie hat ein Bedürfnis dazu, wenn etwas Neues mit ihr passiert oder sie weiß, dass ihr etwas begegnen wird, das sie nicht kennt. Sie muss sich wirklich vorbereiten, lesen, zuhören. Ich denke, sie hat vielen Leuten zugehört und Dinge im Internet gelesen. Und Leuten zugehört und sich vorbereitet. Ja.

Und habt ihr darüber gesprochen? Oder hat sie dir etwas beigebracht, hat sie dir gesagt, was sie gelesen hat? Oder habt ihr darüber gesprochen?

Ja, nun, sie... Ich glaube, wir haben ein bisschen geredet, aber ich dachte: Ich wollte nicht zuhören. Denn ich glaube, ich wollte das wirklich erleben und nicht so sein. Ich wollte nicht

Heul doch! Gespräche, die unter die Haut gehen.

Episode 6: Bruno about being a father | Bruno übers Vatersein

Transcription and translation | Transkript und Übersetzung

schon einige Grenzen haben wegen dem, was andere Leute erlebt haben, und es wäre wie schon auf einer Strecke zu sein: Ok, du musst diesen oder jenen Weg gehen. Und das wollte ich nicht. Ich war irgendwie zuversichtlich, dass ich versuchen werde, mein Bestes zu geben, und das war's. Ich brauche nicht mehr. Natürlich, wenn... Nun, darüber habe ich damals nicht nachgedacht. Aber wenn jetzt etwas passieren sollte und ich müsste... Wenn ich nicht in der Lage wäre, auf etwas zu reagieren, dann würde ich natürlich versuchen, irgendwo Hilfe zu finden. Aber als sie gerade schwanger war, war es nicht so angenehm, weil sie auch Probleme hatte. Sie musste monatelang im Bett bleiben, ich glaube, vier Monate vielleicht. Also, und dann hat sie sich viel beschwert und ja, die letzten vier Monate waren nicht einfach. Aber das war auch mehr die Schwangerschaft und als das Gefühl, dass das Kind schon da ist. Denn das war noch nicht wirklich der Fall. Ich konnte noch nicht ganz verstehen, dass es nur... Ich wusste, sie war in ihr. Ich meine, meine Tochter lebte im Bauch ihrer Mutter und ich konnte das fühlen. Und das war sehr schön. Aber nein, ich musste nicht lesen oder mich vorbereiten. Ich hatte zumindest nicht das Bedürfnis.

Aber tatsächlich gibt es einige praktische Dinge, die man vorbereiten muaa. Mindestens... ein Schlafplatz für das Baby, etwas Kleidung.

Ja, ja, ja... das. Wir haben das vorbereitet. Ich meine, wir haben uns vorbereitet, aber ich denke, wir... Ich weiß, dass manche Leute gerne zu viel vorbereiten. Und sie haben alles schon vorher. Wir wussten, dass wir ein Zimmer für sie haben. Ich glaube nicht, dass wir ein Bett gekauft haben, weil wir dachten: Ok, sie wird wirklich klein sein, also braucht sie das nicht und wird einfach einige Zeit ganze nahe bei uns verbringen. Wir beschlossen, dass sie die ersten Monate oder Wochen – ich erinnere mich nicht mehr genau – wirklich im selben Zimmer verbringen wird, in dem wir geschlafen haben. Wir haben also nicht wirklich all das Zeug gekauft. Natürlich haben uns Freunde eine Menge Kleidung und andere Dinge geschenkt, wir haben das Minimum gekauft, nur um das zur Hand zu haben, was wir brauchten. Und dann zu lernen, wie man – ich weiß nicht – Kleidung wechselt oder Windeln wechselt, nein. Ich dachte mir: Ja, ich werde es herausfinden, wenn es soweit ist.

Ja natürlich. Aber habt ihr auch hier in Frankreich diese Art von Kursen, bei denen man als Paar zu zweit hingehen kann? Zur Vorbereitung auf die Geburt.

Ja... Aber meistens sagen sie, dass das mehr für Mütter ist. Und natürlich kannst du dabei sein, aber du bist nutzlos. Man bleibt einfach und schaut, schaut sich an, was sie erklären oder was zur Show gehört, wie man sich verhält, wie man dies oder jenes macht, aber als Vater hatte ich nicht das Gefühl, dass sie nicht versucht haben, mich in den Prozess einzubeziehen. Also ging ich einmal, glaube ich, oder vielleicht zweimal. Und dann, ja, dann habe ich einfach irgendwie gewartet. ja.

Und kannst du mir etwas über die Geburt erzählen, wie sie war?

Ja, die Geburt war wirklich...

Ist es so gelaufen, wie ihr es geplant habt?

Nein. Nein, die Geburt war wirklich eine schwierige Erfahrung, weil. Zuerst schien es nicht so. Ich war woanders, als es begann. Und... Also, ich bekam einen Anruf von Elsa, meiner Ex-Freundin, und sie sagte: Ok, wir müssen los. Ich muss den Krankenwagen rufen und wir müssen ins Krankenhaus. Und. Ok, sie fühlte sich also immer noch in Ordnung. Und das war der Moment. Wir hatten schon die Tasche, alles war vorbereitet. Und sie... Als wir dann im

Heul doch! Gespräche, die unter die Haut gehen.
Episode 6: Bruno about being a father | Bruno übers Vatersein
Transcription and translation | Transkript und Übersetzung

Krankenhaus ankamen, sagten sie: Ja, Sie haben noch Zeit. Dass es Stunden dauern wird, bis die Wehen wirklich beginnen. Also, man kann sich einfach ausruhen, kann tun, was man will. Man kann bleiben, gehen, was man will. Und... Wir warteten also in diesem Moment immer noch, aber mit mehr Aufregung. Und dann geht es los, und alles scheint irgendwie in Ordnung zu sein, zumindest für mich natürlich.

Was bedeutet: Es beginnt?

Das bedeutet, dass sie die Mutter in dieses Behandlungszimmer bringen. Und es gibt dort Ärzte und Krankenschwestern, die anfangen, das Prozedere durchzuführen. Ich weiß nicht, wie man es genau nennt.

Aber für eine natürliche Geburt?

Ja, ja, eine natürliche Geburt.

Und du warst auch dabei?

Ja, tatsächlich fragen sie dich als Vater: Willst du im Zimmer sein oder willst du lieber nicht? Und wie fühlen Sie sich? Ist es wie... Fühlen Sie sich in der Lage, zu helfen, oder bevorzugen Sie es...

Manchmal weiß man wahrscheinlich nicht im Voraus, wie man sich fühlen wird.

Ja, ja, natürlich. Ich weiß auch, dass viele, vielleicht nicht viele, aber einige Jungs sagen einfach, dass sie es vorziehen, nicht dort zu sein. Aber für mich war es in Ordnung, dort zu sein, und. Das Erste, was sie sagen, ist, dass das Baby nicht will, nicht rauskommen will. Sie kroch in die andere Richtung, wie mehr in den Magen. Und sie sagten: Ja, es ist in Ordnung. Es ist in Ordnung, das passiert. Aber wir werden herausfinden, wie, nun ja, einfach, dass sie in die andere Richtung geht. Nein, nicht wirklich. Sie verhielt sich wirklich wie: Nein, ich will nicht rauskommen. Nach einer Weile sagen sie: Wir müssen es mit einer Zange machen, mit diesem Löffel-Ding. Dieses medizinische Besteck. Sie müssen den Kopf des Babys greifen. Und dann war es immer noch so, sie wollte nicht auskommen. Und nach einer Weile. Ich weiß nicht, wie lange es gedauert hat, nicht so lange. Ich meine, ich kenne Leute, die sagten, dass die Geburt des Kindes etwa 10 Stunden dauerte und dass es verrückt war. Es dauerte einige Stunden; Ich weiß nicht mehr genau, wie lange. Aber irgendwann sagten die Ärzte oder die Krankenschwestern: Ok, sie, es gibt eine Art Dringlichkeit, weil das Baby immer weniger Luft und weniger Sauerstoff zur Verfügung hat und es raus muss.

Also, ja... Das war wirklich schwierig. Ja, ich meine, ich kann es mir nicht wirklich vorstellen, weil ich noch nie in dieser Situation war, aber wenn es so ein kleines Ding gibt und man so lange darauf gewartet hat. Und dann stellt sich heraus, dass das wirklich in Gefahr ist.

Ja, aber es besteht nicht nur eine Gefahr für das Baby, sondern auch für die Mutter. Und du bist so: ok, was wird hier passieren? Weil man nichts tun kann. Du bist mit im Zimmer. Und du wartest, sitzt einfach und sagst dir: Was geht hier vor sich? Und dann sagen sie, ok, wir müssen handeln. Einige Leute gehen also raus, andere Leute kommen herein und alles wird wirklich ernst. Es ist nicht mehr wie: Okay, alles wird gut. Nur: Okay, du machst dies, du machst das. Also, wartest du, du wartest, du wartest. Und endlich, endlich haben sie es geschafft. Und sie kommt raus. Ich meine, das Baby kommt raus. Eine Art Erleichterung. Aber dann...

Aber du warst die ganze Zeit im Behandlungszimmer?

Heul doch! Gespräche, die unter die Haut gehen.

Episode 6: Bruno about being a father | Bruno übers Vatersein

Transcription and translation | Transkript und Übersetzung

Ja, ja, ja, ja. Und dann. Also, wirklich starke und irgendwie extreme Gefühle, weil man das Baby sieht, und das ist eine Freude wie nichts anderes. Aber sie sagen auch, dass es ein Problem gibt, weil die Mutter blutet, und: Wir müssen es so schnell wie möglich stoppen. Also müssen wir nähen. Und ja, du bist so zwischen: Hier ist das Baby, und das ist verrückt, und hier ist, was mit meiner Freundin passiert. Und ich bin – man weiß es nicht – einfach wirklich überwältigt von all dem. Aber ja. Alles lief, ich meine, am Ende ist nichts passiert. Sie nähten, was sie nähen mussten. Elsa konnte sich ausruhen und es ging ihr gut, sonst passierte ihr nichts. Ich meine, sie erholte sich langsam, aber okay. Keine Komplikationen, nichts. Aber die Sache. Also, zuerst nehmen sie das Baby und prüfen, ob alles in Ordnung ist... ob sie atmet und so weiter. Ich glaube, sie haben sie gewogen und dann bitten sie dich, sie in den Arm zu nehmen. ja! Ja natürlich. Und. Wenn du sie in den Arm nimmst, dann spürst du wirklich die Bindung zwischen dir und dem Baby. Und das ist wirklich unglaublich. Also ja, das ist – glaube ich – der Moment, in dem du so glücklich bist und einfach... Das ist eine Liebe, die du noch nie zuvor gefühlt hast. Das ist also wirklich, wirklich, wirklich stark. Und dann, ich meine, es ist nicht immer so. Ich meine, man spürt diese Liebe. Ich meine, sie ist da. Sie ist jeden Tag, jede Stunde da. Und am Anfang geht es einfach. Ich meine, es ist nicht der Schock ihres Erscheinens in dieser Welt. Man gewöhnt sich also daran, diese Liebe für sie zu empfinden. Aber in den ersten Monaten wächst es ständig. Man liebt sie immer mehr und, ja, das war wirklich das Stärkste, was ich je erlebt habe.

Und kannst du mehr über das erste Mal erzählen? Weil du gesagt hast, deine ehemalige Freundin, sie war wie im Krankenhaus. Oder musste sie im Krankenhaus bleiben, weil sie sich erholte wie ...

Nein, sie erholte sich zu Hause. Sie nähten sie und dann blieben wir ein paar Tage. Vielleicht drei Tage, oder so, im Krankenhaus. Und wir gingen nach Hause. Ja, ich habe einige Nächte im Krankenhaus geschlafen. Vielleicht... Ich erinnere mich nicht wirklich daran, aber manchmal war ich lange dort. Manchmal ging ich zurück zu uns, um zu arbeiten oder aus anderen Gründen. Oder auch, um mich auszuruhen, denn unsere Tochter war nicht wirklich eine Schläferin. Also, in manchen Nächten, als ich im Krankenhaus war, versuchte ich sie zu nehmen. Ich meine, sie hat bei meiner Freundin geschlafen. Aber manchmal, damit sie sich ausruhen kann, versuchte ich sie zu nehmen, auf meine Haut, und damit sie, damit meine Freundin sich ausruhen konnte, aber unsere Tochter wollte einfach nicht schlafen. Es war also...

Von Anfang an?

Von Anfang an, ja. Es war also anstrengend. Und das war erst der Anfang, denn dann ging es noch lange so weiter. Ja. Also, ich weiß es nicht. Ich habe nicht viel mehr über die Krankenhausmomente zu sagen, denn sie waren, sie waren nach der Geburt ohne etwas Besonderes. Alles lief ganz gut und natürlich kam die Familie, alle waren glücklich. Ja.

Ich frage mich, ob es sich noch intensiver anfühlt, wenn man auch dieses, das... Wenn die Tatsache, dass man es verlieren kann, in diesem Moment wirklich präsent ist, oder seid ihr euch dessen bewusst, wie wertvoll das ist?

Du meinst, bevor sie geboren wurde, und sie anfangen, als jeder in dem Moment war, in dem er handeln musste?

Ja. Vielleicht ist es sogar noch intensiver oder man wird sich bewusster... Ich meine, es ist sowieso ein Wunder, aber ist es dann eine noch größere Sache?

Heul doch! Gespräche, die unter die Haut gehen.

Episode 6: Bruno about being a father | Bruno übers Vatersein

Transcription and translation | Transkript und Übersetzung

Ich weiß es nicht. Es ist einfach so: Du denkst, was kann wirklich passieren. Vielleicht wird alles gut, und das ist es, worauf du in diesem Moment wirklich hoffst. Wie ok, alles wird gut. Oder vielleicht auch nicht, und wenn nicht, bedeutet das, dass alles passieren kann. Vielleicht kann das Baby sterben, vielleicht kann die Mutter sterben, oder vielleicht können beide sterben. Und dann... Man ist also wirklich dabei, man versucht, sich auf die Sache zu konzentrieren, dass alles gut gehen wird. Und ja, nichts anderes ist wichtig. Aber du bist einfach da... Ich meine, als eine Person, die nichts tun kann, nur abwarten und zusehen kann, was gemacht wird, bist du wirklich wie... Ich glaube nicht, dass man einfach so geduldig sein kann, also denkt man: Dieser Moment muss einfach enden. Es muss aufhören. Also wartest du und hoffst, dass es wirklich schnell vorbei sein wird.

Und inzwischen, ich meine, du sagtest, deine Tochter sei jetzt zwölf Jahre alt.

Ja, sie ist jetzt zwölf.

Es gab also viel Zeit, um vielleicht verschiedene Stationen zu erleben, oder Stationen, um sie aufwachsen zu sehen und gab es vielleicht auch verschiedene Schritte für dich, wie es sich angefühlt hat? Oder wie hast du dich in deiner Rolle als Vater entwickelt? Was denkst du? Oder denkst du, es ist wie eine Entwicklung? Oder...

Ich meine, das Baby aufwachsen zu sehen und das Kind aufwachsen zu sehen, waren immer ähnlich wie System-Updates, jedenfalls von meiner Perspektive aus. Es ist nicht so, dass es wirklich langsam geht und sich die Dinge ändern und man sie nicht sieht. Es ist wirklich so, dass es von einem Tag auf den anderen eine Veränderung gibt, es gibt ein Update. Ok: Jetzt das. Und, und sie fängt an... was auch immer, zu Laufen oder zu Reden oder so. Und selbst wenn Elsa manchmal, sagen wir, mit ihr wegfuhr, um Familie oder wen auch immer zu besuchen, und zurückkam – ich weiß nicht – nur zwei, drei Tage später, dann sah man schon eine echte Veränderung. So wie... Sie hat bereits dieses oder jenes gelernt. Aber dann, als Vater habe ich es nicht versucht... Als sie geboren wurde, habe ich nicht versucht, etwas zu lesen. Ich sagte mir immer noch: Lass uns das erleben und ich denke, ich werde dabei lernen, wie es geht. Aber ja, selbst, bevor sie geboren wurde, hatte ich noch dieses Gefühl, ich weiß nicht, ob ich das wirklich möchte. Auch wenn ich damit einverstanden war, dass es eintreten wird. Aber wollte ich das wirklich? Ich weiß es nicht. Und natürlich weißt du danach, nach der Geburt und den Gefühlen, dem intensiven Gefühl nach der Geburt: Ja, das ist es, was du willst und du bist bereit dafür. Und jeden Tag nur für sie da zu sein, ist... Ja, es ist, als wäre es genug. Du musst nicht der Beste sein. Man muss sich nicht mit Technik auskennen oder was auch immer. Einfach da sein. Und dieses Leben mit ihr zu haben, sich auszutauschen. Sich bewusst sein, was passiert. Aber ich weiß nicht, weißt du, bei einigen Kindern ist es einfacher als bei anderen. Sie war also nicht einfach mit dem Schlafen, aber der Rest war und ist wirklich einfach. Einige Leute oder die Familie würden also sagen: Ja, weißt du, sie ist so, weil du ein guter Elternteil warst und ihre Mutter ist auch ein guter Elternteil. Das ist normal, sie ist okay, sie liebt das Leben und deshalb ist alles in Ordnung. Aber das ist nicht wirklich die Wahrheit, denn ich kenne einige Eltern, die zwei Kinder haben und eines davon ist wirklich, wirklich einfach. Und das andere ist es nicht, und sie haben es gleich erzogen. Und sie verstehen es einfach nicht. Was, warum, warum ist es nicht wie bei dem anderen. Was haben wir falsch gemacht?

Es ist natürlich auch eine andere Dynamik, wenn man zwei (Kinder) hat.

Ja natürlich. Aber ja.

Heul doch! Gespräche, die unter die Haut gehen.
Episode 6: Bruno about being a father | Bruno übers Vatersein
Transcription and translation | Transkript und Übersetzung

Also, was ich höre, wenn du das erzählst, dass du sehr aktiv bist – nun, ich weiß nicht, ob du es so sagen würdest – aber, dass du dich wirklich darauf fokussierst, da zu sein, dass es wichtig für dich ist, da zu sein. Und vielleicht, um deine Begleitung anzubieten oder einfach zu sehen, was sie mag, und dann macht ihr Sachen zusammen.

Ja, natürlich, als Elternteil möchte man das...

Ich meine, du sagst natürlich. Vielleicht ist es nicht natürlich für viele Menschen, oder in diesem Fall für viele Männer. Denn es bedeutet, dass man sich auch dafür entscheidet, sich Zeit zu nehmen.

Ja, man muss sich entscheiden, sich Zeit zu nehmen. Und das war manchmal gar nicht so einfach. Nicht so offensichtlich. Ich meine, natürlich ist es nicht schwarz-weiß. Aber manchmal ist es, als musst du... Nun, ich arbeite von zu Hause aus. Also musste ich mich auf die Arbeit konzentrieren, und als sie etwas älter war und zu mir kam und versuchte, etwas zu fragen oder was auch immer. Sie wollte Aufmerksamkeit für etwas. Und ich hatte oft das Gefühl: Es ist nicht der Moment. Weil ich mich auf die Arbeit konzentrieren musste. Und... Also wurde ich ungeduldig und sagte zu ihr: Weißt du was, das ist nicht der richtige Moment dafür und lass mich einfach arbeiten. Und wenn sie darauf bestand – nun, weil sie Aufmerksamkeit wollte – kam es manchmal vor, dass ich wütend wurde. Nicht, dass ich sie angeschrien hätte, aber ich war einfach sehr ungeduldig und wollte arbeiten. Aber gleichzeitig hatte ich das Gefühl, dass etwas damit nicht in Ordnung ist. So kann man nicht sein. Dann denkst du: Sie ist dein Kind und das ist der Moment, das ist die Gegenwart, wenn du es nicht tust. Wenn man die Arbeit dem vorzieht, was das eigene Kind will und braucht... Und später wird man darüber nicht glücklich sein. Also hörte ich wirklich auf, das hörte einfach von selbst auf. Nach dem Motto: Okay, sie braucht etwas, ich kann ihr zuhören und es unterbrechen, eine Pause von meiner Arbeit einlegen. Ihr zuhören, vielleicht ein bisschen mit ihr spielen. Und danach wieder auf die Arbeit zurückkommen und weiterarbeiten.

Aber wie hast du das herausgefunden?

Ja, es ist wirklich so. Du denkst, das ist mein Leben, das ist ihr Leben. Und es passiert ein einziges Mal. Also... Was ist am, was ist... Man stellt diese Dinge in eine Waagschale. Würdest du lieber deinen Tag vor dem Computer verbringen und andere Dinge wie – ich weiß nicht – stundenlanges Verschieben von Keyframes erledigen oder möchtest du die Gegenwart mit diesem kleinen Lebewesen genießen? Also, ja, ja, ich denke, wenn man das auf die Waage bringt, weiß man, was man wirklich will.

Würdest du also sagen, dass es zwischen dir und der Mutter deines Kindes auch ausgewogen war, wer sich um das Kind kümmert?

Ja, mehr oder weniger. Am Anfang, ich meine, für eine lange Zeit, war Elsa wirklich so. Nun, sie hatte das Gefühl, dass sie wirklich die ganze Zeit für unsere Tochter da sein muss. Also hatte ich nicht... Sie ließ mir nicht viel Raum. Und ich konnte das auch verstehen, weil sie sie stillte und Nell war. Nun, sie brauchte wirklich – ich weiß es nicht – ihre Nähe. Oder wollte die ganze Zeit in ihrer Nähe sein. Aber selbst wenn es so war, war ich immer noch präsent, ich war auch in der Nähe. Also...

Aber hast du dir das ein bisschen anders gewünscht? Und wenn ja – wie?

Heul doch! Gespräche, die unter die Haut gehen.

Episode 6: Bruno about being a father | Bruno übers Vatersein

Transcription and translation | Transkript und Übersetzung

Ich meine, ich habe meine Hilfe angeboten. Weil ich dachte: Okay, das ist vielleicht einfach normal, das ist so. Es ist einfach so. Die Bindung zwischen dem Baby und der Mutter ist so stark, dass man denkt... Du bist natürlich Teil dieser Familie und du kannst versuchen, da zu sein und zu helfen. Aber du wirst nie diese ursprüngliche Bindung haben, weil sie nicht in dir war. Sie, nun ja...

Aber du hast sie zuerst in den Arm genommen, nicht wahr?

Ich erinnere mich nicht daran. Vielleicht, ich bin mir nicht sicher. Natürlich war sie auch in Elsas Armen, als sie geboren wurde. Aber ja, ich weiß es nicht. Ich dachte nicht: Oh, da habe ich keinen Platz, nein. So war das nicht. Aber das habe ich manchmal gespürt. Ich denke, wenn Elsa gewollt hätte, hätte sie... Nun, natürlich waren die Dinge nicht perfekt, aber das spielt keine Rolle. Ja. Später war es eher ein Problem, denke ich. Auch wenn es nicht wirklich ein Problem war. Aber trotzdem hatte ich das Gefühl, dass es nicht genug Platz gibt. Als sie ein Kind war, ich meine, sie war kein Baby mehr, und das Stillen war vorbei. Und sie hatte ihr Zimmer und die ganzen ersten Male, als sie anfing, ein Kind zu werden. Dann denkt man: Jetzt können die Rollen für alle gleich sein, ich meine, für die Mutter und den Vater. Aber vielleicht war Elsa dazu nicht bereit. Und sie war immer noch sehr präsent und wirklich kontrollierender. Das hat mir also nicht wirklich gefallen. Und... Ja, das hat lange gedauert... Und dann. Ich bin mir da nicht sicher. Aber vielleicht. Ich meine, Nell, also unsere Tochter, war wirklich... Sie war auch jahrelang sehr auf Elsa fixiert. Und als jemand fragte, wen bevorzugst du, deine Mutter oder deinen Vater...

Oh, das ist eine gemeine Frage.

Natürlich. Aber für das Kind ist es wie. Dem Kind ist es egal... was es antwortet, es denkt nicht wirklich darüber nach: Oh, vielleicht sollte ich dieses sagen, denn was wird der andere Elternteil denken, nein. Die Antwort kommt einfach. Und die Antwort war: Ja, meine Mutter. Und ich war im Zimmer oder, ich weiß nicht, wo wir zu diesem Zeitpunkt waren. Und dann schaut sie mich an und merkt, dass... Und sagt: Ja, und meinen Vater auch. Aber ja, weißt du, sie hing wirklich an Elsa. Aber auch die Dinge begannen sich langsam zu entwickeln. Und je älter sie wird, desto mehr denke ich, dass es zwischen uns eine wirklich starke Bindung gibt. Und ich weiß nicht, ob es umgekehrt auch so ist oder nicht. Das ist mir eigentlich egal, aber ich weiß einfach, dass wir eine starke Bindung haben. Also, ja, ich weiß nicht, was ich wirklich sagen wollte, was der Weg war, worauf ich hinauswollte. Aber... Vielleicht habe ich jetzt mehr Platz. Ja, natürlich, jetzt bin ich nicht mehr mit Elsa zusammen. So habe ich mehr Platz. Aber auch, ja, ich denke, das ist vielleicht eine Art Interpretation. Aber ich denke, dass Elsa irgendwann eifersüchtig war, dass diese Bindung zwischen mir und meiner Tochter stark war. Aber jetzt, ich meine, ich weiß nicht, wie lange es gedauert hat. Aber es dauerte vielleicht ein oder zwei Jahre und jetzt ist es so, dass sie das verdaut hat. Und ich denke, es ist in Ordnung. Jeder hat seine eigene Rolle, und alles läuft gut.

Es ist also eher ausgewogen...

Ja, ich denke schon. Ja, es ist ausgewogen. Und ich denke, wir vertrauen uns auch, wir vertrauen einander als Eltern.

Ja, das ist wichtig. Es ist gut.

Ja, das ist wirklich wichtig. Wir müssen also nicht einmal wirklich... Ich meine, wir haben Meetings, um darüber zu sprechen, was mit Nell passiert und was die Probleme sind, welche Art

Heul doch! Gespräche, die unter die Haut gehen.
Episode 6: Bruno about being a father | Bruno übers Vatersein
Transcription and translation | Transkript und Übersetzung

von Lösungen uns dafür einfallen, wie wir die Dinge organisieren können. Ja, es geht einfach. Ich meine, damit gibt es kein Problem.

Und auch, dass ihr zumindest miteinander sprecht. Ich stelle mir vor, dass manche Dinge zu organisieren sind, es ist eine Sache. Und natürlich auch wie: Ok, hast du jetzt gesehen, dass sie sich so fühlt oder dass es dieses Problem gibt und vielleicht auch über die emotionalen Dinge und wie geht ihr damit um?

Die emotionalen Dinge, über...?

Zum Beispiel, wie sie in der Schule ist, oder... Ich meine, es ist nicht emotional, aber vielleicht, wenn sich die Noten zum Beispiel verschlechtern. Ich weiß nicht, ob es ... Ich habe es mir einfach ausgedacht. Es ist wie, oh, warum, wie kann es sein, müssen wir... Hat sich etwas geändert und wir haben es nicht gesehen... Sowas.

Ja. Ja, die Sache ist die, dass es in diesem Bereich überhaupt kein Problem gibt. Also, ich weiß es nicht. Weil sie einfach. Alles ist in Ordnung. Ich meine, sie hat wie... Sie ist sehr sozial, also war sie dann sehr schnell, als sie die Schule wechselte... Selbst als wir von einer Stadt in eine andere zogen, ich meine, als wir von Lille nach Nantes gezogen sind. Da kam sie fast am Ende des Schuljahres an eine neue Schule. Und im ersten Jahr, am ersten Tag hatte sie schon drei oder vier Freunde. Sie kam zurück: Ah ok, ich habe dieses Mädchen getroffen, dieses Mädchen, dieses Mädchen und wir sind Freunde. Okay. Dann hat sie wieder gewechselt. Nach den Sommerferien wechselte sie zu einer anderen Schule und fand in der neuen Schule sehr schnell Freunde. Danach, jetzt wechselte sie auf eine andere und hat viele Freunde. Und im Klassenzimmer ist es irgendwie... Ich meine, natürlich gibt es einige Leute, die sie nicht mag, aber meistens mögen sie sich und sie helfen sich gegenseitig und das ist in Ordnung. Alles scheint in Ordnung zu sein. Und sie hat gute Noten.

Ok, ihr könnt euch nicht beschweren.

Ja, ich kann mich wirklich nicht beschweren.

Und sie hat es dir leichter gemacht, damit umzugehen? Die Situation, dass du getrennt bist, dass du nicht mehr mit deiner Freundin zusammen bist.

Ja, auch damit. Nun, dann natürlich vielleicht auch, weil es eine besondere Situation war. Denn auch wenn wir nicht mehr zusammen waren, wohnten wir vier Jahre lang am selben Ort. Ich meine, vier Jahre lang in derselben Wohnung. Unsere Tochter wusste, dass wir nicht mehr zusammen waren, aber immer noch im selben Haus. Sie hatte also die ganze Zeit ihre Eltern. Und jetzt, wo wir nicht mehr zusammenleben. Sie ist zwölf, also ist sie nicht mehr wirklich ein Kind, nicht mehr wirklich wie ein Kind. Sie versteht also viele Dinge. Ja, das scheint für sie kein Problem zu sein. Sie ist wirklich die Gleiche geblieben und ist wirklich... Sie ist ein glückliches Kind.

Vielleicht könnte man also sagen, dass sie Zeit hatte, sich daran zu gewöhnen?

Ja, ich denke schon.

Dass es nicht wie ein Bruch ist, dass plötzlich einer der Erwachsenen verschwindet... also, nicht wirklich verschwindet... Aber dass es eine wirklich große Veränderung gibt, und trotzdem sind es kleine Veränderungen über einen längeren Zeitraum?

Heul doch! Gespräche, die unter die Haut gehen.

Episode 6: Bruno about being a father | Bruno übers Vatersein

Transcription and translation | Transkript und Übersetzung

Ja, ja, sicher. Und nochmal, ich weiß es nicht. Denn auch Kinder können sich sehr schnell anpassen. Nein, ich denke, für sie scheint es wirklich kein Problem zu sein. Ich denke, das größte Problem sind vor allem die Eltern, weil man dann sein Kind eine Woche nicht sieht. Und ich meine, alle zwei Wochen gibt es diesen Moment. Am Ende jeder Woche, in der du dein Kind hast, musst du sagen: Ok, tschüss, bis nächste Woche. Und... Ich meine, wir sehen uns in einer Woche. Und dann bleibst du allein bei dir zu Hause. So wie: So ist das, ich bin im Moment Teilzeit-Elternteil. Und ja, das ist vielleicht am... Ja, das ist schwierig. Und ich denke, es ist auch schwierig für Elsa. Aber ja, für Nell scheint es kein Problem zu sein.

Okay. Und ja, zuerst, danke, dass du wirklich sehr offen geantwortet hast. Ich möchte eine weitere Frage stellen, vielleicht ohne zu tief in dieses Thema einzutauchen. Was du erzählst, klingt danach, dass du ein klares Bewusstsein darüber hast, ich meine, du willst wirklich ein Vater sein, vielleicht wusstest du es nicht immer. Aber jetzt bist du es, und du bist sehr engagiert. Und du hast mir gesagt, dass du selbst nicht wirklich mit einem Vater aufgewachsen bist. Vielleicht kannst du also... Vielleicht möchtest du dazu etwas sagen?

Ähm... ja...

Vielleicht das, was mit unserem Hauptthema zusammenhängt. Vielleicht so, könnte es einen Einfluss haben, dass du es irgendwie vermisst hast, und du die Dinge nun anders machen willst?

Ja, ich... Sicher. Ich meine, sogar das war es. Jetzt ist es mir vielleicht bewusster, aber es war anfangs nicht der Grund, zu versuchen für das Kind da zu sein. Man denkt nicht: Ok, ich werde es tun, weil ich es als Kind selbst vermisst habe. Du denkst überhaupt nicht darüber nach. Vielleicht, weil ich anfang, vielen Leuten zuzuhören, die über Kindheit und Beziehungen im Allgemeinen sprachen, das waren Spezialisten und Psychologen. Dann begann ich auch zu erkennen, dass ich die Tatsache vermisste, dass mein Vater in meinem Leben nicht präsent war. Aber ich habe auch Spezialisten gehört, die sagen, dass es dein ganzes Leben beeinflusst. Und wie es sich auf dich auswirken kann. Und man kann sehen, dass es wirklich tiefe Kommunikationsprobleme verursachen kann, das wird dein Leben mit anderen schwer machen.

Was meinst du mit Kommunikationsproblemen?

Weil man kann... Weißt du, du bist dir dessen nicht bewusst, aber als Kind fängst du an... Wie wir uns neulich unterhielten. Du fängst an zu denken, dass du es vielleicht nicht wert bist, oder dass du vielleicht etwas falsch gemacht hast, vielleicht musst du diesem Elternteil beweisen, dass du seiner Liebe wert bist. Oder vielleicht wirst du anfangen zu denken, dass es keine Rolle spielt. Ich dachte wirklich, dass es keine Rolle spielt. Er ist nicht hier, okay. Aber das ist sein Problem und es ist nicht meins und ich brauche ihn nicht wirklich. Aber das ist natürlich nur eine Reaktion, und das ist etwas, das man erschaffen hat, um sich selbst zu schützen. Aber diese Art zu denken und diese Antwort auf die Tatsache zu finden, dass dieser Elternteil nicht hier ist und dir seine Liebe nicht zeigt. Wir werden nicht nur mit der Beziehung oder der nicht-existierenden Beziehung zu diesem Elternteil existieren, sondern auch mit anderen Menschen. Und bei den Menschen, die man treffen wird und vielleicht lieben wird, wird man anfangen zu denken: Ja, vielleicht bin ich es nicht wert. Weißt du, du kannst dich irgendwie in jemanden verlieben und sagen: Ich bin mir nicht sicher. Vielleicht liebt mich diese Person nicht, weil ich es nicht wert bin. Oder vielleicht wirst du die Beziehung beenden, weil du denkst, dass sie ... Ich meine, dieses Trauma beginnt sich wirklich auf dein Leben auszuwirken und verschiedene Beziehungen zu beeinflussen. Und das ist etwas, das man wirklich nicht möchte, und man möchte es auch nicht für sein Kind. Aber das war nichts, worüber ich früher nachgedacht habe. Ja, ich möchte es

Heul doch! Gespräche, die unter die Haut gehen.
Episode 6: Bruno about being a father | Bruno übers Vatersein
Transcription and translation | Transkript und Übersetzung

einfach. Ich möchte mit ihr zusammen sein, ich möchte ihr viele Dinge beibringen und viele verschiedene Dinge mit ihr erleben, ihr zeigen, was ich mag, was ich weiß. Dann möchte ich natürlich nicht, dass sie so wird wie ich, sondern nur... Ich bin nur der Erwachsene mit mehr Erfahrung und als solcher kann ich diese übertragen. Und dann nimmt sie, was sie nehmen will, was sie braucht. Und ich lasse sie auch sie selbst sein. Ich denke, das ist die Verbindung zwischen der Tatsache, dass mein Vater für mich auf eine Art lange nicht existierte. Und ja, der Elternteil, der ich nun bin.

Ok. Ja, danke. Gibt es noch etwas, über das du sprechen möchtest? Ich meine, in Bezug auf dieses Thema, was glaubst du, was du darüber sagen möchtest? Oder worüber wir noch nicht gesprochen haben, aber was du als wichtig empfindest.

Ja, nun, ich weiß es nicht. Es ist eher so. Alles, was ich sagen kann, ist, dass man nicht wirklich auf das vorbereitet sein kann, was passiert, wenn man sein erstes Kind bekommt – zumindest sein erstes, weil ich nur ein Kind habe – aber ich weiß nicht, ob es dasselbe ist, wenn man ein zweites hat – aber wenn man das erste Kind hat, ist es einfach wie etwas: Die Leute können dir alles über ihre eigenen Erfahrungen sagen. Aber wenn man es selbst erlebt, fällt man einfach hinein. Und ja. Ich denke also, dass man nicht vorbereitet sein kann. Und... Ich meine, man kann immer, bevor man ein Kind bekommt, sagen: Ich bin noch nicht bereit. Und die Wahrheit ist, dass du nie bereit sein wirst. Man muss es also einfach machen und das war's.

Ok. Normalerweise würde ich jetzt auch fragen. Aber es klang wie die berühmten letzten Worte für diese Episode, es sei denn, du möchtest noch eine kurze Notiz hinzufügen?

Nein.

Ja. Ja, vielen Dank. Ich fand es sehr inspirierend und ich konnte wirklich – auch wenn ich sehen konnte, dass du manchmal irgendwie zu kämpfen hast – aber es ist wirklich gut – nicht nur für mich, sondern auch für andere – eine solche Geschichte zu hören. Denn es ist nicht selbstverständlich, dass jeder so offen darüber spricht. Und es ist wirklich sehr inspirierend, und ich bin auch sehr berührt. Ja. Vielen Dank.

Ja, gerne.

Okay, gut. Also, tschüss.

Tschüss.